





San Eulogio, obispo y confesor, en Edesa de Siria.
San Hilario, obispo, en Ariés de Francia, celebre por su santidad y doctrina.
San Nicasio, obispo, en Viena, varón de admirable santidad.
San Teodoro, obispo, en Bolonia, esclarecido en méritos.
San Sacerdote, obispo de Sigüenza, en el mismo día.
San Gerulcio, obispo, en Milan.
La conversión de San Agustín, obispo y doctor de la Iglesia, también en Milan, el cual fué instruido en la verdad de la fé católica por San Ambrosio, y bautizado en tal día como hoy por el mismo Santo.

Taller de confección DE ENCAJES Y MANTILLAS DE BLONDA Y GUIPUR

MARIA PADRE DE LLENSA
Velos, canesús y puntillas de variado surtido.—Se lavan mantillas y se confeccionan á medida.—Especialidad en mantones de blonda.
Albareda, 10.—(Frente al Hotel del Comercio).-GERONA.

Cambios

Table with exchange rates for various locations including Deuda Int., Amor, Acciones f.c. de Alicante, Oblig. Deuda Municipal, BOLSA DE PARIS, BOLSA DE LONDRES, etc.

BODEGA GARRIGUELLA
DISPACHO: CIUDADANOS, 22. GERONA.—VINO EMBOTELLADO

SERVICIO PARTICULAR La Neotaria
Cort-Real, 18.—GERONA.
DEFUNCIONES ocurridas desde las 12 de ayer á las 12 de hoy en la ciudad:
NACIMIENTOS: — Varones, 0.— Hembras, 1.
Gerona 4 de Mayo de 1909

Anunciad en El Tradicionalista
Quien anuncia vende.—Pidanse tarifas que se remiten gratis.

Sección telegráfica

Madrid, 4 La "Gaceta"

La Gaceta publica:
Continuación de los presupuestos para 1910.
Indultando de la pena de muerte á Saturnino Pardo García.
Real orden excitando el celo de los gobernadores, á fin de que ordenen el oportuno tanto de culpa para que los tribunales de justicia apliquen el que corresponda señaladamente á la fabricación, anuncio y venta de productos no autorizados y cuyo fin afecta á la salud y á la moralidad.

Parlamentarias CONGRESO

Se abre la sesión cerca de las cuatro con regular concurrencia.
El señor Delgado se ocupa de algunos atropellos electorales cometidos en pueblos de la provincia de Lugo.
El señor Lacierva contesta que en efecto, tiene conocimiento de algunos disturbios, y ha ordenado que se depuren los hechos y se castigue á los culpables.
El conde de Rodezno dirige un ruego de interés local al ministro de Gracia y Justicia, y éste promete atenderle.
El señor Sánchez Arjona explana su anunciada interpelación.
Empieza diciendo que hace poco más de un año se dictó una orden por el ministerio de Fomento, con la cual se estimó que estaban garantizados los intereses de los pósitos, pero la triste realidad, con las reclamaciones y quejas ha venido á demostrar que sucede todo lo contrario.

SENADO

Empieza la sesión á las 3'45.
El señor Rodríguez pide que por el ministro de la Gobernación se envíe á la Cámara una relación de los concejales que han obtenido puestos en las últimas elecciones y el número de votos que han alcanzado.
Para cuando vengan estos datos, anuncia una interpelación al Gobierno sobre sucesos ocurridos en las últimas elecciones.

El señor Palomo ruega al ministro de Instrucción pública que amplíe el plazo de inscripción de obras en el registro de la propiedad intelectual.
El ministro de Instrucción pública dice que esto sería faltar á un precepto legal.
El señor Palomo, al rectificar, dice que presentará una proposición de ley para que se haga una reforma en la ley en el sentido que él desea.
Orden del día.
Régimen local.

El señor Sol y Ortega defiende una enmienda al artículo 135.
El importe de la tributación no satisfecha cuya defraudación ha sido denunciada al ministerio de Hacienda por los mismos industriales de Madrid, asciende al presente á unas 200.000 pesetas.

CONSEJO DE MINISTROS

Terminadas las sesiones de las Cámaras se reunieron los ministros en Consejo, en su despacho del Senado.
Se concede interés político á la reunión, relacionándola con las habladurías de modificaciones ministeriales que han circulado á últimas horas de la tarde.
El señor Maura con quien hablamos al abandonar el Senado, con acento de gran sinceridad nos dijo:
—Nos hemos ocupado únicamente del expediente de indulto de Cifuentes (Guadalajara), por el cual se interesan los representantes de aquella provincia.
Deseábamos, añadió, acceder al acto humanitario, pero no ha sido posible, no hay forma de aconsejar el indulto á don Alfonso.

De otras cosas no hemos hablado ni poco ni mucho.
¿Ni de las elecciones, señor presidente?, replicamos nosotros.

—Repito que de nada relacionado con la política; y eso que lo sucedido ayer, nos dijo sonriente, bien merecía que nos diéramos un poco de tono.
El Gobierno está altamente satisfecho de la aplicación de la nueva ley.
Los defectos que se han notado se subsanarán.

Por ejemplo: la aplicación del artículo 29, requiere que fijemos nuestra atención.
Sería doloroso que cuando todos nuestros esfuerzos se han dirigido á purificar las luchas electorales, se haya dejado un resquicio abierto para que unos cuantos aventureros se lucren con los derechos que les concede la nueva ley.

Reyerta

Dicen de Bilbao que en el pueblo de Sondica ha ocurrido un suceso que ha producido consternación en el vecindario.
Dos jóvenes de 21 y 26 años pelearon por cuestiones amorosas, resultando uno de ellos con una herida en la espalda leve.
Los amigos de uno y otro se dedicaron á acompañarlos durante todo el día, para evitar otra lucha; pero fatalmente se hallaron frente á frente ambos contrincantes y se reprodujo la pelea.
Los amigos intervinieron y se generalizó la lucha resultando 2 muertos y 3 heridos gravísimos, que se espera fallezcan de un momento á otro.

El fallo contra Macías

El ministro de Marina ha firmado la Real orden confirmando el fallo del Tribunal de honor que condenó á Macías á la separación del cuerpo de Auditores de la Armada.

No es cierto

No es exacto que al oficial de la Armada señor Cardona se le haya formado sumaria por ciertas declaraciones que se le atribuyen contra el dictámen de concesión de la escuadra.

Negociante criminal

Comunican de Huelva, que la población está horrorizada de un suceso que comunica el jefe de la Guardia civil de La Palma.

El enterrador de aquel pueblo, Juan Pellerín, ha sido descubierto en el ejercicio de un tráfico criminal. Vendía los ataúdes nuevos, trasladando los cadáveres á otros ataúdes viejos que tenía guardados; desenterraba los cadáveres para exhibirlos á las familias mediante una pequeña retribución, luego vendía las ropas á los traperos.

Salvajes

Almería.—De Gades comunican que mientras se celebraba la procesión de la Cruz en el interior del templo hicieron explosión varios haces de cohetes que llevaban algunos individuos.

Loco procesado

En la Audiencia de Cádiz se ha visto un proceso contra el demente Miguel Oliver, que en un acceso de locura mató al loquero mayor del manicomio de San José.

Pidiendo el indulto

Sol y Ortega estuvo en el Congreso con una comisión de representantes de Guadalajara, pidiendo el indulto de un reo que se ha de ejecutar en aquella capital.

Defraudación

El importe de la tributación no satisfecha cuya defraudación ha sido denunciada al ministerio de Hacienda por los mismos industriales de Madrid asciende al presente á más de 200.000 pesetas.

Viaje regio á Toledo

Don Alfonso acompañado del ministro de la Guerra y del capitán general, ha salido esta madrugada para Toledo, donde visitó el campamento de los Aljares.

Las elecciones

Datos de las elecciones en las capitales de provincias:
Han alcanzado los liberales 171 puestos; en las celebradas en 1905, obtuvieron 291.
Los republicanos obtuvieron en las de 1903, 242 puestos; en las de 1905, 226, y en las del domingo último 176.
Los conservadores alcanzaron el año 1905 144 puestos y el domingo pasado 216.

Firma de Gobernación

Real orden declarando caducada la concesión del ferrocarril de S. Cebrián de Mugaña á la estación de Vilamayor.
Aprobando el reglamento para la explotación y establecimiento del servicio telefónico.
Autorizando al Gobernador de Murcia para que en representación del Estado contrate con don Rafael Bnstos y Ruiz de Arana el arriendo de un local para Gobierno civil y dependencias del cuerpo de seguridad.

Un bruto

La Línea.—Un empleado de consumo empezó á tiros contra los electores.

El Círculo Mercantil y de Comercio acordó cerrar y darse de baja en la contribución hasta que le desagravien por los escándalos ocurridos.

Contra Muley Hafid

Noticias de Tánger dicen que se extiende la rebelión contra el sultán.
La carencia de dinero impide á Hafid combatir á las tribus de Marrakesh, Mequines, Safis que son las principales instigadoras del movimiento.

Agresión

Ciudad Real.—En Orfiatorta, pueblo de esta provincia, entraron varios individuos en el colegio electoral en el momento del escrutinio y mientras unos rompían la urna otros disparaban sus armas sobre los que estaban haciendo el recuento.

Viticultores quejosos

Orense.—Los viticultores ribereños del Miño y del Avia se quejan de la competencia del vino portugués, pues con pretexto de embarcarlo para América, se inundan de vino todos los mercados gallegos.

Se asegura que la importación se hace por la estación de Salvatierra.

Los viticultores piden se llame la atención del ministro de Hacienda.

Firma de Hacienda

Real decreto anunciando la tercera subasta, con modificaciones, para el arriendo y explotación de la mina Arranyens.

Autorizando al ministro para el arriendo de un edificio con destino á la delegación de Hacienda, en Barcelona.

Negociaciones

El señor Besada ha dicho que está en negociaciones con la Compañía Arrendataria de Tabacos, para las modificaciones del nuevo contrato; pero este asunto no terminará, como se ha dicho, el día 9 pues requiere mucho tiempo para su estudio, aunque no existen dificultades.

Siempre el mismo

El País dice que el triunfo de los antisolidarios de Barcelona es mucho mayor que el de diciembre.
Entonces se atribuyó al afán del copeno; la Lliga hecha el muerto á la izquierda; ahora se rompe la Solidaridad y la Lliga, libre del impedimento vancinglero de la izquierda, presenta una candidatura de altura, y resulta que vencen 16 radicales 8 de la izquierda y sólo 4 de la Lliga.

Esto demuestra que Barcelona, á pesar del catalanismo, de los viajes reales y de Maura, de la benevolencia de la Lliga para con el maurismo, es republicana.

Cambó ha sido vencido, y Maura no puede decir lo que en diciembre: «¡Ahí me las den todas!», porque es la derrota del proyecto de Administración local.

Del Extranjero

París 4.

Ascensión.—Castro á España.—Huelga en Buenos Aires.—Trece ahorcados

Arlés.—El aeroman Delavaux partió en el globo «Paris», el sábado, con su amigo Atlequit.

Ayer descendieron violentamente en tierra arrastrados por un fuerte viento. Resultó herido Delavaux, con una pierna rota.

—Castro ha salido esta madrugada en el sud-exprés para Santander, donde aguardará á su esposa, que debe llegar á bordo del «Guadalupe».

Buenos Aires.—La huelga es casi general. Sólo circulan algunos tranvías y coches.

A mediodía los obreros organizaron manifestaciones para protestar contra los sucesos del sábado.

La policía tomó enérgicas medidas para mantener el orden.

Esta mañana hubo una colisión entre huelguistas y no huelguistas, de la que resultaron un muerto y varios heridos.

Todos los almacenes del centro están cerrados.

Seguramente se proclamará el estado de sitio.

—Constantinopla.—Trece conspiradores del último movimiento revolucionario han sido ahorcados en Galata, ante un gran gentío.

Oleum Sala

Powerful diuretic. Suitable for combat with inoperable success many morbid states in which predominate the difficulties of the micturition, or sea certain retentions of urine, over all the consecutive ailments of the kidneys; and regularizing, and regularizing, by effects rapid and secure in the criaturas de poca edad, y siempre que convenga estimular la función urino-poyética, aumentar la secreción y creación urinarias.—Tres unturas bastan para hacer orinar. Gran calmante, analgésico, sedante, de toda clase de dolores, neuralgias, dolores debidos á la clorosis, anemias, jaqueca, neuroastenia, diabetes y dolores intercostales de la tuberculosis. —En las mujeres que aquejan dolores en el bajo vientre, en las neuralgias bilaterales, rebeldes á toda medicación interna; en las debidas á micturitis, en las lesiones que ralicen en el intestino ciego, en la apendicitis y en toda clase de accidentes peritoneales; calma los atroces dolores del cólico hepático y nefrítico. —Tres unturas calman el dolor. Excelente antifebril. Resuelve todas las inflamaciones. Una región inflamada, está caliente, tumefacta y si los fenómenos inflamatorios son del alguna intensidad ello indicará que hay supuración y una vez formado el pus ha de ser evacuado y sino se hace ó tarde se produce el flemón por difusión y con ello la posible destrucción de troncos vasculares y nerviosos. Usando nuestro linimento desde los comienzos de la inflamación, ésta desaparece.— Tres unturas curan y resuelven todas las inflamaciones. Depósito en Gerona: Farmacia de D. F. de A. Roca, y en las demás Farmacias y Droguerías.—Agente general en Barcelona: Pedro Casanovas, Aviñó, 32, Farmacia.

# Nueva construcción de Arados Giratorios

Patente de invención por 20 años

Sistema



JUNQUERA

SALVADOR JUNQUERA

(a) Ferrer Rodó

Calle de San Rafael, núm. 1

OLOT

El nuevo Arado Giratorio sistema JUNQUERA es el mejor que se conoce hasta hoy, tanto por su ligereza, como por su resistencia, y va mucho mejor que todos los demás sistema de Arados.

Labradores que no tenéis Arados Giratorios Sistema JUNQUERA, probad estos y os convenceréis de que levantan más tierra que los demás y tienen más buena girada; aún que sea tierra muy fuerte y callosa gira muy bien, porque no se pega con la misma, y como que tiene la vertedera abultada y la ala más abierta, tiene muy buena entrada y por flaca que sea la yunta de bueyes lo pueden tirar mucho mejor que un arado sencillo.

No compréis ningún arado sin mirar antes éste, y os convenceréis de lo que

podéis hallar toda clase de piezas de recambio para arados, así como también Máquinas de trincar toda clase de alimentos para el ganado; todo á precios módicos.

NOTA.—Así como en el dibujo el armazón es redondo, los arados, todos son extraplanos, y el acero no es tan grueso.

## Isabel Josa de Ramos

PROFESORA DE PIANO

Ex-alumna del Conservatorio del Liceo de Barcelona

Lecciones particulares en casa y á domicilio  
Plaza Independencia, 15, 3.º—GERONA

## ¡¡FUMADORS!!

Si voléu conservar vostra salut, fuméu l'acreditat é higiénich

**PAPER JORDÀ**



FÁBRICA DE PIANOS ARMONIUMS Y ÓRGANOS

**H. COROMINAS**

Pianos de todas clases, verticales y cruzados. — Armoniums, los más superiores y más baratos. — Organos para iglesias y salones. — Cambios. — Reparaciones. — Afinaciones. — Talleres: Mercaders, 27.

Despacho: Princesa, 45, 1.º—Barcelona.—Catálogo gratis.

**HOTEL PENINULAR (Antes Fonda de San Antonio)**

CALLE DEL PROGRESO.—GERONA

á cargo de **Don Juan Nicolazi**

Casa de completa confianza para Reverendos Sacerdotes. Servicio esmerado. — Precios sumamente económicos

**La Calvicie** y enfermedades del **Cuero Cabelludo** se evitan y curan con el uso de la infalible Loción Capilar Antiséptica del Dr. Stakanowitchz. — Única Loción que demuestra los casos curados y conocidos. — Representante y único punto de venta en Gerona: Farmacia y Droguería del Doctor don José M.º Pérez Xufra. — No se vende en Perfumerías.

**Sociedad Anónima Española de Arcas Invulnerables**

(Patente número 33955 — Sistema Padrós)

Las mejores arcas conocidas hasta la fecha. Seguridad absoluta. Cerradura sencilla segura y perfecta susceptible de más de doce millones de combinaciones en una misma posición.

Precio desde 235 hasta 5.000 pesetas.

Representante en Gerona: D. J. Ayats Surribas.

La Borrachera no existe ya



Se manda gratuitamente una muestra de este Coza maravilloso.

Tengan cuidado con las falsificaciones! El Polvo Coza solo es eficaz contra la embriaguez.

El polvo COZA produce el efecto maravilloso de disipar al borracho del alcohol (cerveza, vino, uisqui, etc.) Obra tan silenciosamente y con tanta seguridad que administrado sin saberlo él y sin que se necesite decirle lo que determinó su cura.

La mujer, hermana ó hija del bebedor, pueden administrarlo sin saberlo él y sin que se necesite decirle lo que determinó su cura.

El polvo COZA ha reconciliado millares de familias, ha salvado millares de hombres del oprobio y del deshonor y les ha vuelto ciudadanos vigorosos y hombres de negocios muy capaces; ha conducido á más de un joven por el camino derecho de la felicidad, y prolongado muchos años la vida de ciertas personas.

El instituto que posee este polvo maravilloso, envía gratuitamente, á quien lo pida, un libro de testimonios y una muestra.

El polvo Coza es garantizado inofensivo. El polvo Coza se encuentra en todas las farmacias y en los Depósitos al por mayor.

Los depositarios no dan muestras, más dan gratuitamente el libro de testimonios á los que se presenten en su farmacia.

COZA INSTITUTE, 62, Chancery Lane, Londres, 393, Inglaterra.

DEPOSITOS en Gerona: Farmacia del Sr. Martrá, Rambla Alvarez, 3. Id. "La Cruz Roja" del Sr. A. Rocca, Aparado N.º 6. Id. del Sr. J. M. Pérez Xifra, Aheuradors, 2 y Herrerías N.º 8.

## La Ganadera Española

Sociedad Mutua de Seguros á prima fija, legalmente constituida é inscrita en el Registro Mercantil. Seguro á todo riesgo del ganado Caballar, Mular, Asnal y Vacuno.

Domicilio social en Orense.

Delegación: Pelayo, 7, 1.º—Barcelona.

AGENTE GENERAL: Salvador Suerana, CASSA DE LA SELVA

Depositario: Banco de España.

**Esquelas mortuorias**

Se reciben en la imprenta de este diario hasta las 12 de la noche.

Novetes instructivas y morales. — Folletos de actualidad y magníficos postales

Se regalan

á los suscriptores de cualsevol periódico católico, qu' abonen la suscripción, per medi de la Sección de Propaganda de la BONA PREMPSA que funciona á la Jovenut Tradicionalista de Bañolas, Aurora, 5. Tots els beneficis s' destinan á propaganda. Donar details, l' administrador en Joseph Congost

Le interesa mucho conocer La Biblioteca Agraria Solariana y para ello pida un tomo de muestra á la Administración APARTADO, 37.—SEVILLA Los pedidos pueden también dirigirse á la Librería de don Francisco Cell, Platería 20.—GERONA

Máquinas de escribir **"Mignón"** SOLIDEZ — FACILIDAD — ECONOMÍA Precio 250 pesetas.

## La Mundial

SOCIEDAD ANÓNIMA-MADRID-JOVELLANOS, 5  
Solicitada la inscripción en el Registro de Sociedades de Seguros  
Constituidos los depósitos que exige la nueva Ley  
CAPITAL 1.000.000 de pesetas suscripto  
1.000.000 de reales desembolsado  
CUENTAS CORRIENTES Y VALORES DEL ESTADO:  
Banco de España.—Credit Lvonais.—Banco español del Rio de la Plata  
BANCO HISPANO AMERICANO  
SEGUROS DE QUINTAS **S** SORTEO DE 1909  
PRIMA 815 PESETAS  
REDENCIÓN EN TODO CASO DEL SERVICIO DE GUARNICIÓN  
Siempre que el contrato no pueda cumplirse,  
LA MUNDIAL devuelve las primas cobradas  
SEGUROS MUTUOS DE VIDA  
Previsión — Ahorro popular — Cooperación  
Representante: J. Font y Fargas. — Progreso 20, 2.º.—GERONA

Imprenta y Librería del Carmen R. Mundet y C.º 20, CIUDADANOS, 20.—GERONA.

Centro de suscripciones y venta de los siguientes periódicos y revistas: El Correo Español, El Correo Catalán, EL TRADICIONALISTA, La Bandera Regional, La Hormiga de Oro, El Universo, El Siglo Futuro, El Social, El Iris de Paz, La Ilustración del Clero, La Paz Social, Le Pelerin, ¡Cu-Cu!, ¡Patufet!, La Lectura Dominical. Postales.—Variadísimo surtido.—Especialidad para felicitaciones.—Ventas por mayor y al detalle.

**Obras nuevas é interesantes**

La Pasión de Jesucristo, por el P. Ludovico Blosio; 1 peseta.  
El Modernismo sia máscara, por el P. Sabino Olallas, Benedictino; 3 pesetas rústica y 4 encuadernado.  
Los mandamientos explicados, por el R. P. Arturo Devine; 5'50 pesetas rústica y 6'50 encuadernado.  
Colección "Los Santos".—Vida de San Juan Bautista.—Vida de San Agustín, obispo de Hipona; 2 pesetas cada tomo en rústica y 3 encuadernado.  
Elementos de Geometría Analítica, por Miguel Vega; 5 pesetas en tela superior.  
Plantas que curan, (Medicina y Cirugía de las familias), por R. B. Girón; 3 pesetas.  
Del diablo á Dios, Adolfo Retté, preciosa novela; 3 pesetas.  
Los Cruzados de la causa (La Guerra Carlista) por D. Ramón del Valle Inclán; 3'50.  
Los Rondalles Catalanes, (ilustradas por Juan Vila), 2 pesetas.  
La Educación Racional de la Memoria. (Psicología experimental ilustrada). Traducida de la última edición inglesa y arreglada por José A. Munat. Ptas. 1'25.  
El Consultor del Clero. Colección de respuestas publicadas en el «Consultorio Breve» de la Revista Eclesiástica. En rústica ptas. 3, encuadernado 4.  
La Vida Espiritual. Meynard. Volumen I y II. Ptas. 4 cada tomo.  
Derecho Civil, Procesal, Penal y Administrativo para uso del Clero, por D. José Pellicer y Guiu, Pro., abogado de los Tribunales del Reino. Arrepente de la Metropolitana de Zaragoza. Obra completísima que consta de 2 volúmenes en 4.º de más de 500 páginas. Ptas. 12.  
Del Trono al Cadalso, novela histórica de la Revolución francesa; 1 peseta.

Juan Juanola-Sastre Trajes á medida. Gran variedad en géneros de temporada CORT REAL, NÚM. 1.—GERONA

La Previsión Pecuaría Sociedad de vacunación y seguros de vida del ganado de cerda Quintana, Alemany, Bosch y Compañía (S. en C.)—Oficinas: Plaza Bellloch, 2, 2.º, 1.ª.

# El Tradicionalista

Diario Católico Monárquico

GERONA

El Tradicionalista, es el único periódico de la provincia que tiene corresponsales propios.  
El Tradicionalista, es el diario católico de mayor circulación de la provincia.

Precios de suscripción: Por trimestre ptas 4  
Por anualidades " 15

Anuncios: Precios según tarifa.  
Pidanse tarifas que se mandan gratis